



CANTIC SPIRITUEL

VAR GLACHAR AR VERCHEZ.

Var ton Michel Nobletz.

JESUS ra vezó meulet hac e Vam beniguet,
A zezir a wir galon sicour ar Vretonet ;
Revelet en deveus bet da eun den dign a feiz
Scriva eur C'hantic nevez da bublia en Breiz.

Pa e güelas , an den-mâ a voe estonet bras ;
He Mab etre he divrec'h goude disqen ar Groas :
E divrec'h hac e bizaj voa rusiet gant ar goad .
Me vell e oll esperanç eur sujet admirabl.

Me meus qement a drue , emezi , ouz an oll ,
Me garfe gallout miret ne dae den da goll ,
Deut òn d'oc'h avertiss , m'ho ped ne vanqit qet ,
Disclêria caràn sicour ar bec'herien dallet .

Itron, e'houi zo quer caret gant ho Mab beniguet,
A guement a c'houlenfot ne viot refuzet,
Ha possabl ve e renquer caout eur speret humen
Da obtensi ho reqet evit ar bec'herien.

Me a zo qen ordinal evel ma red an dour,
O c'houlen digant ho Mab d'ar bec'herien recour,
Hac o veza respontet : me n'ho refuzan qet,
Ne allan qet pardoni da nep ne c'hoanta qet.

Var ze eta, Christenien, preparit ho speret
Da receo en ho calon ar c'homzou anoncet
A c'henou sacr ar Verc'hez, gant truez ouzomp-ni,
Biscoas ne glêvas Christen qen truezus hac hi.

Va Jesus, leun a druez, permetit gant ho Mam
Ma ellin antrepréni e dezir gant estlam ;
Estranch a bep den habil consideri a vouez
Gallout güela a galon ha cana assambles.

Qement den e zelaouo a bep seurt qalite,
Zo crissoc'h eguet eun tigr, eguet eul leon goe,
Ma na ell dont da vouela pa entento e lenn,
A ell donet da zònjal n'en dê qet güir Gristen.

Vit an oll asistantet, Rouanez, me ho ped,
Contemplit ho clac'har vras, ma cassaint ar pec'het;
Ma servicho ho taelou da voelc'hi hon ene,
Me zezir, à wir galon, remission dêze.

Qement den a regreto e amzer dremenet,
Hac a güittai e viçou en amzer da zonet,
Me assur en devezo remission plenier,
Henvel ouz ar Vadalen, güechall gant hor Zalver.

Me garfe, en güirione, gout ar sujet a ze,
M'ho poe qement a c'hlac'har e durant ho pue;
Biscoas ne voe mam er bed qen truezus ha c'houi;
Eus ho pers ne veritjoc'h glac'har na melconi.

Pa anonças Gabriel e toujen va Doue,
E recevis eur joa vras em c'horf hac em ene,
Mes ur feunteun a c'hlac'har em c'halon a zavas,
Qeit ha ma chomis er bed, nep amzer na cessas.

Pa zisclêryas Simeon etre ar prophetet,
E voa deut ar Mab-unic da redima ar bed,
Fachet voe ar Judevien pa glêvjont lavaret
E c'hanjen eur e'hrouadur, hep goalan va güere'hdet.

Me meus en douguet nao mis etre va daou gôste,
Qen trist ha qen glac'haret, injuriet gante,
Gant qement a nec'hamant hac aon eus va bue,
Penêvert va c'honductor Joseph am asiste.

Pa dinessas an amzer da zonet var ar bed,
Me zezire e c'henel en eur plaç preparet ;
Mes Doue a bermetas ha ma vont rentet
Entre e adversourien er guær a Nazareth.

Da ben eun nebeut goude e voen avertisset
Ma qüittajen ar c'hontre rac ne vije lazet ;
Hennes voa an nec'hamant, balamour d'ar buguel,
Rencout qüittât ar c'hartier pe'lacat da vervel.

O Tad leun a drugare, sellit ho crouadur
Hac e Vam quer glac'haret o vont en avantur
Gant qement abaounte ! m'ho ped d'o re asista :
Allas ! me ne meus pouvoar nemet gouela outâ.

Pa voan êru en Egypt e sònjen caout repos,
Mes en nebeut a amzer e chenchas direpos ;
Herodes a ordrenas elec'h ma commande,
Ma vije incontinant lazet ar yugale,

Na gafet speret humen a else disclêria
Ar glac'har am possedas pa glêvis qement-mâ,
O tont da gonsideri eo an occasion
E lazer ar vugale vit laza ar mignon.

Meurbet e zòn estonet o consideri ze ,
Ma anduras er bed-mâ qement a baourente ,
Qement a voa er bed-mâ en devoa oll crouet ,
Hac a zentje sur outàn , ma vije e zouet.

Pa bec'has hon tad Adam e voamp oll ruinet ,
Ma tisplichemp da Zoue en devoa hor c'hrouet ,
E zajemp oll d'an ifern , d'en n'en devoa repos ;
Sujet voamp da Lucifer , serret voa'r Barados .

Dre drue ha carante ec'h ordrenas an Tad
Da gass ar Speret-Santel da incarni e Vab ,
Ar boanniou a verite e oll grouadurien ,
A zeziras da gouzanz hervez Doue ha den .

Pa voa êru an amzer a voa determinet
E yas gant e zisqibien d'ar jardin Olivet ,
O veza oboissant da volonte e Dad .
Elec'h drouë a veritemp , e tezir c'hoashormad .

D'ar güener mintin golo e teu Yan da velet,
Hac én en noas divisqet qazi voe trelatet,
Hac e lavaras : Mari , emâ eo ar glac'har ,
He Mab a zo qemeret eguis eur c'hriminal.

Qement ma heulias velet e zon êt d'ar mene ,
Ma finis dizesperi pa na ellen meravel ,
O vont etre daou laeron n'o an aveent qet ,
E oad , e guic , e groc'hen a voa oll dispennet .

Pa voe divisca ar zê , e velen e esqern ,
Neuze e velis c'hoezec o chassa gant querden
Var e dreid hac e zivrec'h ha dious toullou ar Groas
Sur e verit'er pec'her caout punition vrás.

Pa voe goroet en noas e enep an amzer ,
E soufras injuriou bras etre an daou voler :
Te a lavaras bea Roue ar Judeanet ,
Ni es laqa cabiten etre ar brigantet .

Qent eguet ma finissas ne refusas nicun ,
Meritou e bassion d'an oll a voa commun ,
E roas demp da entent ne voa den refuzet ,
Digor vo ar Barados qen a vo fin ar bed .

Nemet eiz ha tri-uguent e zê bet sez mil bla
Ar Barados voe serret o c'hortos qement-mâ ;
E a c'houerzân evidomp, deàn omp oblijet,
Nep a gredo d'e lezen ne vezo qet collet.

Dre verit e bassion , Itron , eo hor prenas ,
Ne recevas nep hini , hon dle oll a baeas ,
Ha gouscoude pa lennân , e cavàn rapportet
Pa zeont eus ar bed-mâ calz a dud zo daonet .

Qer bras voe e garante evit e vugale ,
Ma permet da bep hini ober e volonté ;
N'ellont qet lavarat qeit ha ma int er bed-mân :
Me zo crouet gant Doue evit sujet deàn .

Disqennit , me ho suppli , va Mab , démeus ar Groas ,
Vit m'en ambrassin amân var ar glinoat glas ;
Emedi er baourente , var an teïeo ganet ,
Hac en noas ez ê maro , hac en noaz entêret .

Me bed Joseph , va mignon , abers Doue an Tad ,
Da ober eur bez neve evit laqat va Mab ,
Pa vezo ressuscitet , ha na vurmuro den ,
Pa vezo ressuscitet na ve qet va Mab ve .

Pa voamp eus e entéri , neuze ec'h êruas
Ar Judevien arrajet hac a epouvantas ,
Ma güittas va mignonet gant spont ouzogüelet ,
Hac e chomis va-unan hep gout pelec'h monet .

Va Zad beniguet en ên , hac én a voe biscoas
Eur femelen var ar bed a eur glac'har quer bras ?
Cetu me abandonet var menez Calvari ;
An nôs a zo o tonet , ho pet truez ouzin .

Autrou Doue , va C'hrouer , roit patientet ,
Gant va Mab , pa voe er Groas , me voe recommandet
Deàn da veza va Mab , ha me da Vam deàn ,
Hac ez òn güittêt gantàn ha lêzet va-unan .

Me ne meus qet ho güittêt na birviqen na rin ,
Bet òn o pourvea cambr evit ho repui ,
Qemerit patientét , Mari , na vouelet mui ,
Dont a rai aben tri de ho Mab d'ho consoli .

Ne voa speret qen parfet nac Alez en ênvou
A garfe bea er gampr da glevet ar c'hanvou
A ra ar Vam a druez gant ar glac'har d'he Mab ,
Criz ê ar galon e zònj na deufe da dristat .

Me eo an druezussa a voe biscoas er bed,
Gant an oll òn dispriset, cassêt, dizenoret,
Eguis eun oan egaret etre al leoned,
Pa zon lêzet gant va Mab, va Zad va sicouret.

Allas ! pelec'h e zin-me pa vez deut an dez ?
Mui a valiç zo ouzòn eguet a garantez ;
Ma sortiàn , ne velin nemet an tirantet,
A garfe va merzeria , va Zad , mar permetet.

Er plaç-mâ e voe Mari o vouela nôs ha deiz ,
Hep na debri nac eva e spaç eus a zri deiz ,
O contempli ar boanniou a verit ar pec'het.
Truez eus ar bec'hérien en amzer da zonet.

Pa ressuscitas va Mab , e teuas d'am güelet ,
Ha me goulen digantàn : e pelec'h e zoc'h bet ?
O serri pors an ifern , va Mam , eo e teuàn .
Qement avoa o c'houzàn a meus lamet a boan.

Calz a dud malin a vo va goude var ar bed ,
Hac a vo qen efrontet , va Mam , da lavaret :
Pa n'en deus nemet ur plaç ê ret e vemp salvet ,
A souille ar Barados , va Mam , gant o fec'het.

Va Zalver, me ho suppli, ha n'am dilezit qet,
Recommandit va ene d'hon Tad, crouer ar bed ;
Ho pezit sònj ac'hanòn e Barados ar gloar ,
Ma vin caret en ênvou , pa n'en dòn en douar.

Tri bla varnuguent goude ez eo bet en buez,
Da gourachi an ebrestel da bublia ar feiz.
Qement graçou na vertuz a zisqen en douar ,
Adremen dre e daouarn dre vertu e glac'har.

A het tri bloa varnuguent bemde e zê Mari
Da zaludi Croas he Mab var menez Calvari ;
Biscoas n'en em gontantas o veza deiz ha nôs
O rejeti ma yaze an oll d'ar Barados.

Pa gonsideras he Mab, n'en em gontante qet
Da rejeti digantàn qüittât poanniou ar bed ,
E tigassas Gabriel en e c'hambr eus an ëe ,
Da annonci da Vari pe da heur e varvje.

Pa ho saludis qenta , Mari , me a zònje
E vije contantamant ha joayou ho pije ;
Nemet glac'har ha poaniou goude ze noc'h eus bet ,
Ha c'houi ve oboissant da zilêzel ar bed ?

Evit dilêzel ar bed me ne rân qet a gas,
O qüittat ar Gristenien e meus melconi bras;
Chom da vouela evito a garfen er bed-màn,
N'en daë d'en d'an ifern evit anduri poan.

En qeit ha ma tezire Mari chom var ar bed,
Ho Mab ho car qer parfet ha no refuso qet;
Daouzech blas ha tri-uguent aboe e zoc'h er bed,
Poent eo qüittat ar glac'har ha bea consolet.

Va Mab , me a zezire vize an ebrestel
Presant ouz va asista pa deujen da verval :
Va guervel a rent o Mam hac o zoulajamant,
Ma lezin dezo va c'horf evit va zestamant,

An ebrestel egaret a bep contre a bell
A voe souden assamblet neuze var eur goabren ,
Ha rentet en un instant er gambr ar miracl bras
Da zonet d'e asista, rezervet Sant Thomas.

Thomas neuze en Egypt a voa neuze rentet ,
Ne voar qet e pe feçon , er Jardin Olivet ,
Evit gallout rîi rapport ar myster admirabl ,
Er plac' ma velas e Vestro c'hoezi dour ha goad.

Dre eun inspiration e tisqennas timat
Eus a Jardin Olivet e traouyen Josaphat,
Ma cavas an Ebrestel, hac int oll glac'haret,
O voela d'o Mam Mari e devoa o c'hüittet.

Disqüelit din, va breudeur, ar bez ma voe Mari
Rac me a gred assuret brêma ne medi mui ;
Me meus-hi anaveet o vont corf hac ene
E compagnuez he Mab, ar Zent hac an Ele.

Te, eme Pêr da Dhomâs, a zo incredulus,
Ne gredes qet e vije ressuscitet Jesus,
Penevert ma e laqas da douch e bemp gouli,
Ha bremâ ne gredes qet e ma er bez Mari.

Me ho suppli, permetit ma tigorin ar be,
Ha neuze me a rî dêc'h güelet ar virione ;
Pa voe digoret ar be, ne voa netra ennâ
Nemet al lincel a voa laqet d'he liana ,

Nemet Doue ne alie disclêria ar glac'har,
Qemente voent estonet ma coeent d'an douar ;
Ne allent qet caout couraj da zevel ac'hane,
Qen ne vijen consolet gant an El eus an êe.

Pa vo ar Varn jeneral , va c'halon a ro din ,
Ne meus qet bet var ar bed qement a velconi
Evel am bezo neuze , pa glêvin ar re daonet
O c'houlen ouzin sicour , ha me ne ellin qet.

Me a gred pa c'houlennot e cavo agreabl ,
Ne zeusnetraimpossubld Jesus-Christ ho Mab ;
N'en deo qet bras ar myster deoc'h caout ze digantâ ,
Evel ober an douar hac an ên a netra.

Me a reqet ouz va Mab da rei pardon deze ,
Mes ne vezo nemedòn e prezeg evite ;
An oll breditoret , memes an ebestel ,
A vezo sur em enep avocadet contrel .

Va Mab , goela a reont ha n'o c'honsolit qet .
Me a c'houlen evito ma viont consolet ;
Ma noc'h eus true oute , sellit ho Mam Mari
Zo dirac ho Majeste quer glac'haret hac hi .

Va Mam guèz , ne deo qet me zo qiriec d'ho clac'har ,
N'e devoa qet meritet pa voan var an douar ;
Brassoc'h myster e cafen rî o fardon deze ,
Eguet pa grouis ar mîr , an douar hac an êe .

Birviqen oc'h nec'hamant ne allac'h va miret,
Mar disqennont d'an ifern ha mar bezont daonet ;
Abalamour d'an divron en deveus o lèzet ,
Ho pezit true oute , n'ho c'hondaonit-hi qet.

Me garfe em be gallout da zisquéz va c'halon ,
Da rejeti diganêc'h dezo remission ,
Pa na servich va daëlou , va divron ha va lèz ,
Va Mab , bras eo ho coler refus ar pec'her qès.

Va Mab , it d'ho Parados gant ar re zo salvet ,
Ha va lezit er plac-mâ evit goela bepret ,
Gant an dour em daoulagad me o güelc'ho qer net ,
Dign da vont d'ar Barados n'o c'hondaonit-y qet.

N'ellent-y qet beza net ha qüittat o fec'het ,
C'houi a voar ar virione ar pez a meus soufret ;
Ne meus netra espernet d'o renta evit poan ,
Meprizet o deus va goad , ret ê dêze gouzan .

Ennes vezo an estlam pa vezo deut an de ,
Qement a vezo presant a vo spontet neuze
O clêvet ar Mab , ar Vam n'en em accordont qet ,
O sònjal er re daonet prest da veza barnet .

Jesus , a c'houi a garfe e coessemp a enep ?
Nihor boa grêthon never etre voamp var ar bed :
Ni a garfe assurêt ne vijemp qet crouet ,
Da vea control d'ho Mam a zo qen estlamet .

Mari , pa ê ordrenet , e zêo ret din parlant :
Ni hor boa-hi instruet e teuj'er jujamant .
Mar dê ni a zo manqet , ni reqet diganêc'h ,
Evit ma vimp oll salvet da vont d'an ên ganêc'h .

Jesus , ni a zo prezant dirac ho Majeste ;
Ni a zisqüelo dezo an hent demeus an êe ;
Ni reqet diganeoc'h , mar dê ni zo manqet ,
Ha ma viont-i salvet , ha ni oll pardonet .

Va Mam , ha c'houi gred brêmâ me n'ho refusin qet ,
Me ne meus qet o c'hrouet evit bea daonet :
An diaoul o deus choazet da gonductor dêze ;
Chom a raint en ifern hed eun eternite .

Ne ven qet eur barner just ma lamfen digante
Qement o devoa choazet pa voant en o bue ;
Me varvas en ho presanç da bêa o rançon ,
Hac a ro brêma deze va malediction .

Sonjomp eta, Christenien, er glac'har a Vari,
Gant truez eus hon ene regetomp diganti
D'en em viret ouz pec'hét na vezomp qet qefret
D'hor Mam Mari da voela ouz hor güelet daonet.

Itron Vari a Druez, entre m'omp en bue,
Pedit ar Speret-Santel d'hon inspira bemde
Da garet, da zervicha ho Mab gant dilijanç,
Hac en hon heur divea da gaouthoc'h assistanç.

FIN.



E Montroulez, e ty LÉDAN, e traòn ru ar Vur.